

STATE OF NORTH CAROLINA
ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No./Expediente No.

_____ County
 Condado de _____

In The General Court Of Justice
 District Court Division
 En los Tribunales Generales de Justicia
 División de los Tribunales de Distrito

Name Of Plaintiff /Nombre de el/la Demandante

VERSUS/CONTRA
 Name And Address Of Defendant /Nombre y Dirección de el/la Demandado/a

**NOTICE OF HEARING
 ON DOMESTIC VIOLENCE
 PROTECTIVE ORDER/
 AVISO DE AUDIENCIA SOBRE UNA ORDEN DE
 PROTECCIÓN POR VIOLENCIA INTRAFAMILIAR**

G.S. 50B-2

To The Defendant Named Above:

A el/la demandado/a nombrado/a más arriba:

The attached Complaint has been filed alleging that you have committed acts of domestic violence against the plaintiff and/or the plaintiff's minor child(ren).

Se ha entablado la Denuncia adjunta, alegando que usted ha cometido actos de violencia intrafamiliar contra el/la demandante y/o el(los) niño(s) menor(es) de edad de el/la demandante.

1. The attached Ex Parte Order has been issued against you. If you violate the Order, you are subject to being held in contempt or being charged with the crime of violating this Ex Parte Order. A hearing will be held before a district court judge at the date, time and location indicated below. At that hearing it will be determined whether the Order will be continued.

Se ha emitido la Orden *Ex Parte* adjunta en contra de usted. Si usted viola esta Orden, se considerará que está en desacato al tribunal o se lo podrá acusar de un delito por violar esta Orden *Ex Parte*. Una audiencia tendrá lugar ante un juez de distrito en la fecha, hora y lugar indicados a continuación. Durante dicha audiencia se determinará si se ha de continuar esta Orden por más tiempo.

2. A hearing will be held before a district court judge at the date, time and location indicated below. At that hearing it will be determined whether emergency relief in protecting the plaintiff and the plaintiff's child(ren) should be granted.

Una audiencia tendrá lugar ante un juez de distrito en la fecha, hora y lugar indicados a continuación. Durante dicha audiencia se determinará si se debería otorgar o no la protección judicial de emergencia para proteger a el/la demandante y a el(los) niño(s) menor(es) de edad de el/la mismo/a.

Date Of Hearing/Fecha de la audiencia			Time Of Hearing/Hora de la audiencia		Date/Fecha		
Month/mes	Day/día	Year/año	<input type="checkbox"/> AM	<input type="checkbox"/> PM	Month/mes	Day/día	Year/año
Location Of Hearing/Lugar de la audiencia					Signature/Firma		
					<input type="checkbox"/> Deputy CSC/ Secretario Adjunto del Tribunal Superior		
					<input type="checkbox"/> Assistant CSC/ Secretario Auxiliar del Tribunal Superior		
					<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court/ Secretario del Tribunal Superior		

NOTE TO CLERK: *If the first block is checked, the hearing must be scheduled within ten (10) days of the issuance of the Ex Parte Order or seven (7) days from date of service on defendant, whichever occurs later. If the second block is checked, the defendant must be given five (5) days notice of the hearing. Give or mail a copy of the Notice to the plaintiff.*

NOTA AL SECRETARIO: *Si se ha marcado el primer cuadro, se debe programar la audiencia dentro de los diez (10) días de la emisión de la Orden Ex Parte o dentro de los siete (7) días de la fecha de entrega a el/la demandado/a, lo que más tarde ocurra. Si se ha marcado el segundo cuadro, se le debe dar a el/la demandado/a cinco (5) días de preaviso de la audiencia. Dé o envíe una copia del Aviso a el/la demandante.*

**RETURN OF SERVICE/
INFORME SOBRE LA NOTIFICACIÓN OFICIAL**

I certify that this Notice and a copy of the Complaint

and the Ex Parte Order were received and served on the defendant as follows:

Certifico que este Aviso y una copia de la Denuncia y

de la Orden *Ex Parte* fue recibida y se hizo la notificación oficial a el/la demandado/a de la siguiente manera:

Date Served/Fecha de la notificación oficial

Name Of Defendant/Nombre de el/la demandado/a

1. By delivering to the defendant named above a copy of this Notice of Hearing and a copy of the Complaint
 and the Ex Parte Order in this action.

Al entregar a el/la demandado/a nombrado/a anteriormente una copia de este Aviso de audiencia y una copia de la Denuncia y de la Orden *Ex Parte* en relación a esta acción judicial.

2. By leaving a copy of this Notice of Hearing and a copy of the Complaint

and the Ex Parte Order in this action at the defendant's dwelling house or usual place of abode with a person of suitable age and discretion then residing therein.

Al dejar una copia de este Aviso de Audiencia y una copia de la Denuncia y

de la Orden *Ex Parte* en la vivienda o en el lugar normal de morada de el/la demandado/a con una persona de edad y discreción apropiadas que ahí reside.

Name And Address Of Person With Whom Copies Left/Nombre y dirección de la persona con quien se dejaron las copias

Defendant WAS NOT served for the following reason:

El/la demandado/a NO FUE notificado oficialmente por la siguiente razón:

Date Received/Fecha recibida

Date Of Return/Fecha del informe

Name Of Sheriff/Nombre del Shériff

Month/mes Day/día Year/año

Month/mes Day/día Year/año

County Of Sheriff/Condado del Shériff

Deputy Sheriff Making Return/Sheriff Adjunto que hace el informe